99 — 54 103

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Ontario — District No. 99 Ripleasing — S. District No. East — Enumeration District / District du recenseur — No. 54 — in / dans Nattawa Town Redmond Ward (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par _____ Enumerator. / Recenseur.

Page 4

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EXPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / INFIRMI
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or unofficial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de recensement pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, single, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. (If immigrant.) / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. (If foreigner) / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que celui ci-dessus, le principal emploi ou le métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Name where person is employed. (If on railway, steamship, etc., give name of division, route, etc.) / Maintenant où la personne est employée. (Si employé sur un chemin de fer, un steamer, etc., donner le nom de la division, route, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines en 1910 à l'emploi principal autre que l'emploi principal.	Hours per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gages en 1910 provenant de l'emploi principal ou de métier.	Total earnings in 1910 from other occupations, if any. / Total des gages en 1910 provenant des emplois secondaires, s'il y en a.	Rate of wages per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsqu'employé à l'heure.	Time of day when hours are not by the week. / Temps du jour pour les heures non calculées à la semaine.	Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year, if any. / Coût de l'assurance pour un an, s'il y a.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 12 years of age at school, if any. / Coût de l'éducation pour les de plus de 12 ans aux écoles, s'il y a.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
26	26	Buchholt Stephen	East R.	M	Lodger	M	Mch	1858	53	O			English	Canadian	Presbyterian	Carpenter	11-6-36			Yes	Hawkesbury	52		60		624			10		14		Yes	Yes	E.			
1		Bunch Elder	"	M	"	S	Sept	1891	19	O			French	Canadian	R. Catholic	Salesman	10-6-9			Yes	Bazeman			72									Yes	Yes	F. & E.			
2		Shamine C.	"	M	"	S	Jan	1877	34	O			French	Canadian	R. Catholic	Bricklayer	11-6-35			Yes	Hull Quebec	50		60		1200								Yes	Yes	F. & E.			
3		Seguin Raoul	"	M	"	S	Jan	1890	21	O			French	Canadian	R. Catholic	Bricklayer	11-6-35			Yes	Hull Quebec	50		60		1200			10		17		Yes	Yes	F. & E.			
4		Lindette Alphonse	"	M	"	S	Apr	1893	28	O			French	Canadian	R. Catholic	Barber	2-3-37			No													Yes					
5																																						
6	24	Kenan James	Ward	M	Head	M	July	1862	48	O			Irish	Canadian	R. Catholic	Lumberman	1-9-03			Yes			32		60		360						Yes	Yes	Ex. R.			
7		" Celia	"	F	Wife	M	Mch	1869	42	O			French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	R. & E.			
8		Lonergan Irene	"	F	Daughter	M	Sept	1891	19	O			Irish	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	E.			
9		" Susan	"	M	Son-in-Law	M	Feb	1887	23	O			English	Canadian	R. Catholic	Tailor	11-6-36			Yes	Hawkesbury	32		60		352								Yes	Yes	E.			
10	25	25 Purves Thomas	"	M	Head	M	Sept	1861	49	O			Scotch	Canadian	English	Carpenter	1-6-03			Yes	Hawkesbury	52		60		702								Yes	Yes	E.			
11		" Mary	"	F	Wife	M	Aug	1873	37	O			Scotch	Canadian	English																		Yes	Yes	E.			
12		" Isabella	"	F	Daughter	S	Oct	1895	15	O			Scotch	Canadian	English																		9	Yes	Yes	E.			
13		" Wilson	"	M	"	S	June	1900	11	O			Scotch	Canadian	Anglican																			Yes	Yes	E.			
14	26	26 Purves Barbara	Fifth	F	Head	S	Oct	1844	67	O			Scotch	Canadian	Anglican	None																		Yes	Yes	E.			
15		Moore William C.	"	M	Son	S	Sept	1883	27	O			Scotch	Canadian	Anglican	Fireman	5-9-04			Yes	Mattawa	52		60		420								Yes	Yes	E.			
16		Purves C. Jane	"	F	Sister	S	Aug	1874	40	O			Scotch	Canadian	Anglican	None																		Yes	Yes	E.			
17		McLeod Hilliard	"	M	Nephew	S	Aug	1895	15	O			Scotch	Canadian	Anglican																			Yes	Yes	E.			
18		Cunningham Laurence	"	M	"	S	March	1905	5	O			Irish	Canadian	Anglican																					E.			
19		Thomas Alexander	"	M	"	S	March	1885	26	O			English	Canadian	Anglican	Labourer	1-9-08			Yes	add. jobs	52		50		1200								Yes	Yes	E.			
20	27	27 Belanger Henry	South	M	Head	M	Apr	1882	29	O			French	Canadian	R. Catholic	Labourer	1-9-08			Yes	" "	52		60		480								Yes	Yes	F. & E.			
21		" Maria	"	F	Wife	M	July	1876	34	2			Scotch	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E.			
22		Ferguson Richard	"	M	Son	S	Nov	1897	13	O			Scotch	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E.			
23		" John	"	M	"	S	Aug	1900	10	O			Scotch	Canadian	R. Catholic																		9	Yes	Yes	E.			
24		Belanger Henry	"	M	"	S	May	1904	6	O			French	Canadian	R. Catholic																		10	Yes	Yes	E.			
25		" Alice	"	M	"	S	Apr	1907	4	O			French	Canadian	R. Catholic																								
26		" Walter	"	M	"	S	Apr	1909	2	O			French	Canadian	R. Catholic																								
27		Grand Louis	"	B	adopted	S		1893	14	O	Ireland	1902	French	Canadian	R. Catholic																								
28	28	28 Lynch Michel	South	M	Head	M	Sept	1852	58	O	Ireland	1862	Irish	Canadian	R. Catholic	Labourer	11-7-02			Yes	Mattawa Town	52		60		624			3		30		Yes	Yes	E.			
29		" Mary	"	F	Wife	M	Nov	1858	53	O			Irish	Canadian	R. Catholic																		6	Yes	Yes	E.			
30		" Thomas	"	M	Son	S	Dec	1902	8	O			Irish	Canadian	R. Catholic																					E.			
31		" Patrick Jos	"	M	"	S	Dec	1905	5	O			Irish	Canadian	R. Catholic																					E.			
32	29	29 Donohue George	Quebec	M	Head	M	Aug	1877	33	O			Irish	Canadian	R. Catholic	Labourer	11-7-02			Yes	Rankenzie	52		60		888			10		13		Yes	Yes	E.			
33		" Clare	"	F	Wife	M	March	1882	29	M			Irish	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	E.			
34		" Isabel	"	F	Daughter	S	Jan	1907	4	O			Irish	Canadian	R. Catholic																								
35		" Patrick Jos	"	M	Son	S	Dec	1908	2	O			Irish	Canadian	R. Catholic																								
36	30	30 Beaulieu Joseph	Ward	M	Head	M	Dec	1857	53	2			French	Canadian	R. Catholic	Cook	5-6-13			Yes	Lumber Camp	35		80		480			1		18		Yes	Yes	F. & E.			
37		" Mary Ann	"	F	Wife	M		1864	46	2			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	F. & E.			
38		" Joseph	"	M	Son	S	May	1885	14	O			French	Canadian	R. Catholic	None																		Yes	Yes	F. & E.			
39		" Josephine	"	F	Daughter	S	Mch	1887	14	O			French	Canadian	R. Catholic																		10	Yes	Yes	F. & E.			
40	31	31 Ribout Marcien	Jones	M	Head	M	Aug	1862	48	2			Irish	Canadian	R. Catholic																			Yes	Yes	F. & E.			
41		" Easton	"	M	Son	S	May	1894	13	O			French	Canadian	R. Catholic																		10	Yes	Yes	F. & E.			
42	32	32 Lefebre Joseph	Mississagua Con	M	Head	M	Nov	1875	35	2			French	Canadian	R. Catholic	Labourer	1-9-08			Yes			50		60		420			1		20		Yes	No	F. & E.			
43		" Celia	"	F	Wife	M	Jan	1871	43	2			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	No	F. & E.			
44		" Telesphor	"	M	Son	S	Mch	1904	7	O			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	No	F. & E.			
45		" William	"	M	Brother	S	Dec	1889	21	O			French	Canadian	R. Catholic																			Yes	No	F. & E.			
46	33	33 Ridley George	Fifth	M	Head	M	May	1863	47	2			Irish	Canadian	Methodist	Labourer	5-5-10			Yes	Lumber Camp	52		60		720								Yes	Yes	E.			
47		" Margaret	"	F	Wife	M	Apr	1864	46	2			Irish	Canadian	Methodist																			Yes	Yes	E.			
48		" Beatrice	"	F	Daughter	S	Apr	1894	16	2			Irish	Canadian	Methodist																		8	Yes	Yes	E.			
49		" William	"	M	Son	S	June	1899	12	O			Irish	Canadian	Methodist																		2	Yes	Yes	E.			
50		" George	"	M	"	S	July	1902	8	O			Irish	Canadian	Methodist																		4	Yes	Yes	E.			

53

Nat. Aut.